



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 599-1:2009/kFprA1:2013
01-september-2013

Trajnost lesa in lesnih proizvodov - Lastnosti preventivnih zaščitnih sredstev za les, določene z biološkimi testi - 1. del: Zahteve glede na razrede izpostavitve

Durability of wood and wood-based products - Efficacy of preventive wood preservatives as determined by biological tests - Part 1: Specification according to use class

Dauerhaftigkeit von Holz und Holzprodukten - Wirksamkeit von Holzschutzmitteln wie sie durch biologische Prüfungen ermittelt wird - Teil 1: Spezifikation entsprechend der Gebrauchsklasse

(standards.iteh.ai)

Durabilité du bois et des matériaux dérivés du bois - Efficacité des produits préventifs de préservation du bois établie par des essais biologiques - Partie 1: Spécification par classe d'emploi

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 599-1:2009/FprA1

ICS:

71.100.50 Kemikalije za zaščito lesa Wood-protecting chemicals

SIST EN 599-1:2009/kFprA1:2013 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 599-1:2009/kFprA1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f72d03d-1e32-41c5-ac23-2b1fe05b9130/sist-en-599-1-2009-kfpra1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f72d03d-1e32-41c5-ac23-2b1fe05b9130/sist-en-599-1-2009-kfpra1-2013>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 599-1:2009

FprA1

June 2013

ICS 71.100.50

English Version

**Durability of wood and wood-based products - Efficacy of
preventive wood preservatives as determined by biological tests
- Part 1: Specification according to use class**

Durabilité du bois et des matériaux dérivés du bois -
Efficacité des produits préventifs de préservation du bois
établie par des essais biologiques - Partie 1: Spécification
par classe d'emploi

Dauerhaftigkeit von Holz und Holzprodukten - Wirksamkeit
von Holzschutzmitteln wie sie durch biologische Prüfungen
ermittelt wird - Teil 1: Spezifikation entsprechend der
Gebrauchsklasse

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 38.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 599-1:2009. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3
1. Modification to Clause 2, Normative references.....	4
2. Modification to 5.2.14.....	4
3. Modification to 6.2, Use class 2.....	4
4. Modification to 6.4, Use class 4.....	4
5. Modification to 6.5, Use class 5.....	4
6. Modification to Table 1, Efficacy criteria in biological tests for use class 1	4
7. Modification to Table 2, Efficacy criteria in biological tests for use class 2	5
8. Modification to Annex B, Production control.....	5
9. Modification to Annex E, Artificial ageing procedures.....	5

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 599-1:2009/kFprA1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f72d03d-1e32-41c5-ac23-2b1fe05b9130/sist-en-599-1-2009-kfpra1-2013)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f72d03d-1e32-41c5-ac23-2b1fe05b9130/sist-en-599-1-2009-kfpra1-2013>

Foreword

This document (EN 599-1:2009/FprA1:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 38 “Durability of wood and wood-based products”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 599-1:2009/kFprA1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f72d03d-1e32-41c5-ac23-2b1fe05b9130/sist-en-599-1-2009-kfpra1-2013)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f72d03d-1e32-41c5-ac23-2b1fe05b9130/sist-en-599-1-2009-kfpra1-2013>

EN 599-1:2009/FprA1:2013 (E)**1. Modification to Clause 2, Normative references**

Delete references EN 152-1 and EN 152-2, including their titles, and replace with the following reference:

"EN 152 Wood preservatives — Determination of the protective effectiveness of a preservative treatment against blue stain in wood in service — Laboratory method"

2. Modification to 5.2.14

Replace

"in accordance with EN 152-1 or EN 152-2 but after ageing in accordance with EN 73 or after natural weathering as given in EN 152."

with

"in accordance with EN 152, but after ageing in accordance with EN 73, or after natural or artificial weathering as given in EN 152."

3. Modification to 6.2, Use class 2

Replace the following sentence in the 5th paragraph

"in accordance with EN 152-1 or EN 152-2, Table 2, but after ageing in accordance with EN 73 or after natural weathering as given in EN 152."

with

iTeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 599-1:2009/kFprA1:2013
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f72d03d-1e32-41c5-ac23-2b1fe05b9130/sist-en-599-1-2009-kfpra1-2013>

"in accordance with EN 152, Table 2, but after ageing in accordance with EN 73, or after natural or artificial weathering as given in EN 152."

4. Modification to 6.4, Use class 4

Replace the references in the 4th paragraph to "EN 152-1 or EN 152-2" with "EN 152".

5. Modification to 6.5, Use class 5

Replace the references in the 3rd paragraph to "EN 152-1 or EN 152-2" with "EN 152".

6. Modification to Table 1, Efficacy criteria in biological tests for use class 1

Replace the following information in the last cell of the last row in the 8th column

"No damage of rating >1"

with

"No damage of rating > 2, only one sample 2"

7. Modification to Table 2, Efficacy criteria in biological tests for use class 2

Replace the following information in the 6th row of the 5th column

"In accordance with EN 73 (5.2.15)"

with

"In accordance with EN 73 (5.2.14)"

8. Modification to Annex B, Production control

Replace the following paragraph b) in B.1

"

- b) analysing each sample for the active ingredient(s) – each active ingredient may vary from the nominal percentage (in mass) stated in the declaration of composition by the tolerance:"

with

"

- b) analysing each sample for the active ingredient(s) – each active ingredient may vary from the nominal percentage (in mass) stated in the declaration of composition. A tolerance of $\pm 10\%$ is widely used by manufacturers. However, alternative tolerances may be used depending on the active ingredient, its concentration and the composition of the formulation. An example follows."

[SIST EN 599-1:2009/kFprA1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f72d03d-1e32-41c5-ac23-2b1fe05b9130/sist-en-599-1-2009-kfpra1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2f72d03d-1e32-41c5-ac23-2b1fe05b9130/sist-en-599-1-2009-kfpra1-2013>

9. Modification to Annex E, Artificial ageing procedures

Add to the end of the first paragraph, after *prior to biological testing*, the following:

"or, alternatively, artificial weathering by UV light."